



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/24551
12 September 1992
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1992年9月10日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函附上1992年9月10日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生关于进行干预制止制裁委员会的做法的信。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

纳扎尔·哈姆敦(签名)

附 件

1992年9月10日

伊拉克外交部长给秘书长的信

谨提请注意1992年8月7日伊拉克的信,其中促请秘书长进行干预,制止制裁委员会阻止向伊拉克人民提供基本民用必需品以图对他们造成尽可能大的损害的行径。委员会是根据强加给它的--通常都是美利坚合众国、联合王国和法国等三个成员强加给它的--无可辩解的专断立场这样做的。

如今全世界许多国家都对委员会感到怀疑,如果委员会继续目前的做法,只可能损害联合国和委员会本身的信誉。这一切都是因为遵从一小撮力图直接和间接地压迫和危害伊拉克人民的国家的意愿而造成的。所有访问过伊拉克的人道主义组织和国际特派团的报告都已着重指出,这种情况对各阶层人民产生了显著的影响。

人们对委员会一些成员国的行为保持沉默,已经达到一种程度,只可能视为蓄意采取这种立场而放弃了对于向伊拉克和伊拉克人民犯下的罪行所应负的责任。这种不公正的观点开了一种危险的危害人民的先例,这种观点和程序也是邪恶而不符合国际法准则和《联合国宪章》的规定的。

1992年9月3日举行的制裁委员会第76次会议上发生的情况值得深思;它体现了某些国家对伊拉克和伊拉克人民所持的不公正、偏见和专横态度,这些国家以各种各样的理由阻挠向伊拉克人民提供基本人道主义物资。委员会通过的各项决定明确无误地表明,委员会多数成员不同意这些国家的政策。这是因为这些国家提出其论点和借口的方式意味着它们蔑视他国的权利,而且其执行的政策是有预谋的,其目的是给伊拉克及其人民造成最大伤害。

下面是最能明显体现委员会在玩弄这些方法的几个事件:

1. 联合王国代表反对由一家巴基斯坦向伊拉克供应1万台抽风机的提议,理由

是这些物资将加强伊拉克的工业基础结构,但没有说明这些物资如何可以做到这一点。关于这个问题,厄瓜多尔代表作了最恰当的评论,他说,他看不到向伊拉克提供这些抽风机会有什么危险。

2. 联合王国和美国代表反对向伊拉克供应玻璃板和水泥的提议,同样没有提出任何可信的论据,这促使厄瓜多尔、摩洛哥和津巴布韦代表表示反对,他们坚持,各国反对向伊拉克出口任何物资时必须提出有效的和有说服力的理由。一个国家代表指出,委员会各成员已在这方面达成共识,某些人提出的反对意见是荒唐可笑的。

伊拉克赞成委员会一些成员国的要求,即:表示反对的国家应该尊重委员会其他成员,提出可信的论据和解释,使委员会的决定不再受人讥讽,这种受人讥讽的情形再也不能继续下去了。我们相信,你同样不赞成使一个联合国机构的决定受到这种待遇。

3. 联合王国代表反对一家公司向伊拉克供应 550 吨供制造医疗设备和病室用的金属条,声称这种物资将加强伊拉克的工业能力,要求提供关于这些材料最终用户的资料。这促使委员会一名成员讥讽地问道:到底谁是病人,谁会睡那张床?

这里我们不禁要问:伊拉克的工业基础结构难道就是这样发展的吗?联合国的目标难道是摧毁伊拉克的民政基础设施?病床是否属于这种基础设施?我们将这些问题留给委员会各位成员回答。

4. 美国代表还反对向伊拉克出口 3 700 辆童车的提议。该代表荒唐地说,这些童车并不构成人道主义需要,因此,若干其它国家代表答复说,无论以什么标准衡量,这些童车都属于人道主义物资,因为无论儿童需要什么,我们都有满足这些需要的人道主义、道义和精神义务。他们要求美国代表向其政府转达他们的意见。主持会议的官员接着说,他作为委员会代理主席,不能允许通过一项决定,以美国代表所述理由,拒不允许出口童车。

美国和其盟国在空袭中炸毁了伊拉克人民的学校、住房和奶粉制造厂、给他们带来了深重的苦难,难道真主的子民应当受到这样的待遇?

制裁委员会的做法不符合一切人道主义价值观念,不但引起伊拉克人民和全世界所有公正的人民的公愤并遭到他们的嘲笑,也开始受到委员会本身的成员的冷嘲热讽。我们再次极力促请你进行斡旋,坚决地制止这种做法。

伊拉克很骄傲地作为联合国的创始会员国,但是这种强加给制裁委员会的令人感到沉痛的应受谴责的可耻情况使联合国的信誉受到了损害。

请将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

伊拉克共和国

外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)
